

GCE

Edexcel GCE

French (6442)

January 2006

advancing learning, changing lives

Mark Scheme (Results)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 2 2.				
(a)	3			1
(b)	5	1 2		1
(c)	1			1
(d)	4			1
(e)	2			1
(f)	1			1
(g)	3			1
(h)	2			1
				[8]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 2 3.		Transcription errors. Harmless additions. Synonyms.	Paraphrase. Lifts from Qu. 2	
(a)	Maintenant ils s'arrêtent pour causer	(Des personnes qui ne s'étaient jamais adressé la parole) ont fait connaissance. (maintenant)(ils) ont fait connaissance. J'ai permis aux habitants...à se connaître	Les Français ont plus de disponibilité etc from para 5. ils ne faisaient que se croiser. c'est l'occasion pour les habitants de la cité de faire connaissance.	1
(b)	Il va même se marier au mois d'août	(Ils vont)s'épouser / se marier au mois d'août. Un couple se marier au mois d'août. se mariera se marieront	Deux personnes se sont retrouvées	1
(c)	Chaque habitant a apporté amuse-bouche ou boisson		il s'agit d'organiser des apéritifs et des repas festifs	1
(d)	La fête a duré jusqu'à une heure du matin		Les gens se sont quittés très tard	1
(e)	Les Français ont plus de disponibilité (pour s'impliquer) (dans des activités)	Les Français ont plus de disponibilité <u>pour</u> des activités. On a plus de temps for Les Français on plus de disponibilité		1 [5]

Question Number	Answer	Accept	Reject Non-existent verb forms. Untargeted material. Lifts which do not answer the question.	Mark
Passage 3				
4.				
(a)	Il ne se réveille pas tôt Il ne voyage pas dans le RER Il n'est pas fatigué le soir	(any two) Il ne travaille plus/pas Il est (devenu) chômeur (volontaire). Le réveille ne sonne plus.	Fini les foules dans le RER - no target. Le regard vide devant la télé - no target il ne regarde pas la télé le soir. il ne se réveille pas (t.c.) il a choisi d'être chômeur volontaire. il est content. il n'est pas nécessaire pour F.de se réveiller	2
(b)	Sa lecture	Un livre/deux livres un article/des articles Titles of the works (one or both) Un manifeste/des manifestes	Lift from Après avoir lu....carotte	1
(c)	Il veut travailler encore à l'avenir. Il ne refuse pas l'idée de travailler	Il veut profiter du travail Answers indicating the possibility of him working (e.g. Peut être il va trouver un emploi)		1
(d)	(Il faut) travailler 40 ans	(On doit) travailler tout le temps. (On doit) travailler trop longtemps.	References to hours. On ne <u>peut</u> pas travailler 40 ans du suite. il faut travailler beaucoup/	1

		(il faut) travailler sans profiter de la vie. Lift. on ne veut pas travailler quarante ans du suite. pour/pendant 40 ans	tant (t.c.) depuis 40 ans.	
(e)	Il travaillait dans l'informatique/les ordinateurs	Il a travaillé. Il était dans l'informatique. Il faisait (de) l'informatique. Il a fais (de) l'informatique.	Present tense. il s'était lancé/il se lançait dans l'informatique. il étudiait l'informatique.	1
(f)	Les périodes sans travail	Insist on notion of time e.g. quand il ne travaille pas	il n'a beaucoup à dire dans son CV. il n'a pas travaillé beaucoup. un manque de choses positives. Les choses qui ne sont pas dans le CV. Notions of the <u>quality</u> of his CV.	1
(g)	Il a eu plusieurs périodes sans travail	Il a passé du temps en bateau. Il préfère avoir des expériences inoubliables que travailler. Indications that F. has done things other than work. métier for travail.	il a quitté son travail	1
(h)	Oui or equivalents = 1 Plausible answer = 1			2
				[10]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 4 5.				
(a)	Gain/allow access to the best texts = 1 to the greatest number = 1	access to the most great texts. greater texts, famous texts. bigger numbers - for 2nd mark. create practical books which can fit in someone's pocket = 1	Anything to do with size e.g. large books, bigger books. more books (more/most popular texts)	2
(b)	Saw American soldier / young man <u>leaving bookshop</u> = 1 tore book <u>to fit pocket</u> = 1	bumped into, came across, fell on etc. generous interpretations of tomber sur. Treat points as discrete.	Refs to library fold (for tear)	2
(c)	competition greater = 1 Livre de Poche had to innovate = 1 big/great authors gained wider readership = 1	huge variety of books available = 1 st point more collections made available = 1 st point improve = innovate had less business = 1st point the books became popular = 1 st point great authors/great or famous books not just in colleges and schools = 3 rd point	<u>it</u> became popular and innovative Reject future (once only) large books	3

(d)	Published short texts/cheap/good quality (any one of 3)	1.5 Euros = cheap point. Shorter. N.B. Credit the first element offered	smaller (for shorter)	1
(e)	Modern (and/or contemporary) literature		Refs to science fiction and other particular genres	1
(f)	18 million copies (sold) = 1 annually = 1 Treta as discrete items	More people are buying books than before = 1 Increased sales = 1 by sales figures = 1 He has sold lots of books = 1	made annually = not 2nd point exemplaries. examples sales have increased by 18 million copies = not 1st point	2
(g)	rise in detective / crime stories	Insist on idea of more novels about crime police stories police novels	they prefer detective stories they want exciting novels	1 [12]

Total: 40 Marks